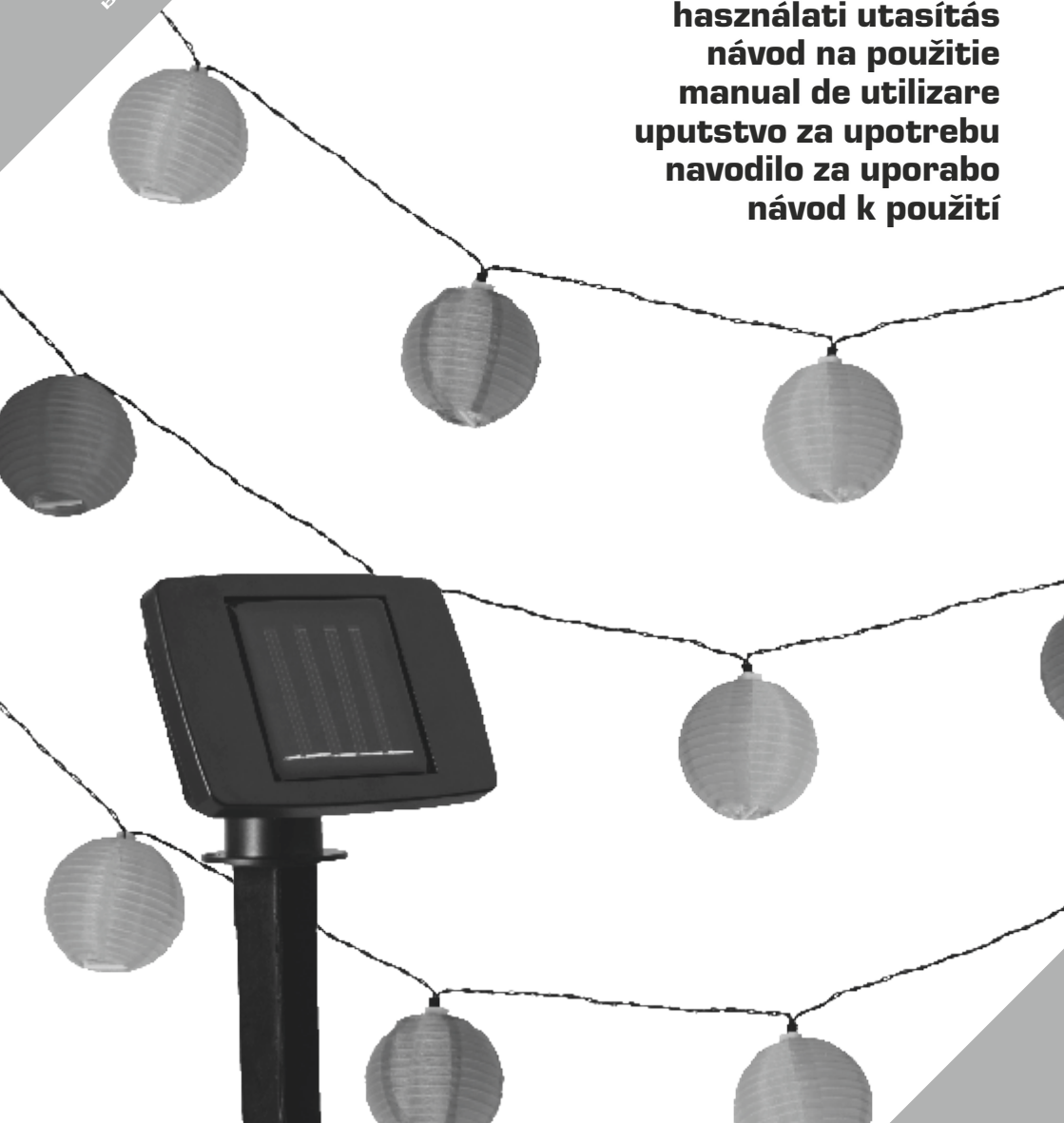


**bedienungsanleitung
használati utasítás
návod na použitie
manual de utilizare
uputstvo za upotrebu
navodilo za uporabo
návod k použití**



solar panel colour lantern strip

solar cell • 10 lanterns • one high-power white LED in each lantern • automatic powering on and off: charges during the daytime and illuminates at night • built-in solar cell and battery charger • up to 4 hours continuous operation • replaceable battery • stake or wall-mountable solar cell • weather proof design

PARTS

The package contains the following components:

1. lanterns (10 pcs)
2. plastic frame for the lanterns (10 pcs)
3. solar panel with LED light strip
4. switch
5. stake



SETUP

Uncoil the light strip. Feed each LED through the plastic holder located on top of the plastic frame.



Insert the plastic frame into the lantern then insert the two tabs located on top of the frame into the two plastic loops located at the top opening of the lantern.



If you are not using the device for a longer time (e.g., during the winter), remove the battery, carefully clean the cover, and store it in a place where the temperature is above the freezing point.

Assemble the parts carefully, without the use of tools. Do not use a hammer, pliers, or any other tool, as these can easily break the device's parts. The parts need to be pushed together until they click. At the end verify that the light is stable and parts are fastened.

The lamp will now work automatically; the battery is charged during the day, and the lamp comes on during the twilight hours and remains lit. The time the lamp is lit depends on how long the solar panel was illuminated, and how strong the light was. You can check that the lamp works before placing it out of doors by covering the complete top part. Keep in mind that the light was designed to work in darkness. In a light environment the lamp is lit only faintly, or not at all.

FINDING THE RIGHT LOCATION

In order for the battery to be charged as much as possible (so that it can power the LED for a long time during the night) you need to place the garden light in sunlight place out of any shadow. The longer the solar panel is exposed to direct sunlight, the longer the lamp will work at night. Following a fully lit day, this will be approximately 8 hours (although the battery is not fully charged even at the end of such days).

REPLACING THE BATTERY


If the lamp remains on for a significantly shorter time following an equally long sunlit period, you need to replace the battery. The offered type is between 500-800 mAh, AA size, Ni-Mh rechargeable battery.

Replace the battery in the compartment with a new one, paying attention to the correct polarity (the negative pole should be connected to the spring).

Note: If it is possible, you can extend the battery's lifetime by using an external charger to fully discharge and charge it three times in a row. You can repeat this process once every month. You can also follow this procedure before you put the light away for the winter, and before you insert a new battery.

WARNINGS

- Using a battery with a larger capacity will not extend the lamp's working period at night.
- When the temperature is around freezing point, the cold battery will not yield enough voltage to light up the lamp correctly.
- It is recommended to remove and clean the device before the winter, and store it in a place above freezing temperature.
- Clean the cover (especially the solar panel) regularly. Be careful not to scratch with a rough cleaning agent.
- Do not press hard on the lamp head when assembling and placing the lamp.

 Waste equipment must not be collected separately or disposed of with household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.

DISPOSING OF ALKALINE AND RECHARGEABLE BATTERIES

Batteries, whether alkaline or rechargeable, must not be handled together with regular household waste. It is the legal obligation of the product's user to dispose of batteries at a nearby collection center or at a retail shop. This ensures that the batteries are ultimately neutralized in an environment-friendly way.

SPECIFICATIONS

built-in battery:1 x 1,2 V / 600 mAh / AA (Ni-Mh)
 light source:10 x Ø 5 mm white LEDs
 maximum operating time:approx. 4 hours / night
 size:
 distance between lanterns:18 cm
 power cable:130 cm
 lantern diameter:approx. 8 cm



Solar-Lampion-Lichterkette

Solarzelle und 10 Stück Lampions • in jedem Lampion 1 Stück weiße LED-Leuchte mit hoher Lichtstärke • automatisches Ein- und Ausschalten: sie wird tagsüber aufgeladen, nachts leuchtet sie • eingebaute Solarzelle und Akku-Ladegerät • geeignet auch für einen laufenden Betrieb von 4 Stunden • austauschbare Batterie • in die Erde absteckbare oder mit Schrauben zu befestigende Solarzelle • wetterfeste Ausführung

BAUTEILE

Im Paket sind die folgenden Bauteile enthalten:

1. Lampions (10 Stück)
2. Plastikhalterungen zu den Lampions (10 Stück)
3. Solarpanel mit der LED-Lichterkette
4. Schalter
5. Absteckstange (Stiel mit einem Spieß)



INBETRIEBSETZUNG

Rollen Sie die Lichterkette ab. Nehmen Sie die einzelnen LED-Lichter und ziehen Sie diese in die am oberen Teil des Plastikrahmens befindliche Halterung ein.



Stecken Sie den Plastikrahmen ins Lampion ein, dann passen Sie die zwei Dorne am oberen Teil des Gestells in die zwei Plastikringel bei der oberen Öffnung des Lampions ein.



Der Schalter befindet sich am Boden des Kopfteles der Einheit mit der Solarplatte, an dem Sie die Lampe einschalten können. An diesem Teil befinden sich 4 Stück Schrauben, durch deren Entfernen die Batterien, die zwischen der Batterie und dem Kontakt mit einem Isolierstreifen versehen sind, zugänglich sein werden. Nach dem Entfernen dieses Streifens können Sie die Lampe einschalten.

Wenn Sie das Gerät längerer Zeit nicht benutzen (zum Beispiel im Winter), Entfernen Sie die Batterie und nach vorsichtiger Reinigung der Ummantelung lagern Sie es bei einer Temperatur über dem Gefrierpunkt.

Stecken Sie die Spitze in den Boden, danach Setzen Sie den Stab mit der Lampe darauf! Schlagen Sie die Spitze nie mit einem Hammer in den Boden, weil dadurch Sie beschädigt werden kann und wegen dem deformierten Teil kann die Montage erschwert werden! Führen Sie die Montage vorsichtig per Hand durch, verwenden Sie nie Hammer, Zange oder sonstige Werkzeuge, die die Bauteile brechen können. Die Bauteile sollen bis zum Anschlag in einander gedrückt werden. Am Ende kontrollieren Sie den stabilen Sitz und Befestigung. Die Lampe funktioniert danach automatisch, tagsüber wird die Batterie aufgeladen, in der Nacht-Dämmerung schaltet sich die Lampe ein und leuchtet kontinuierlich. Die Dauer des Leuchten hängt davon ab, wie lange das Licht und von welcher Lichtstärke die Solarzelle beleuchtet hat.

Ihre Funktion – noch vor dem Aussetzen – kann durch Abdeckung des kompletten Oberteles kontrolliert werden. Vergessen Sie nicht, dass die Leuchte für eine Nachtfunktion konstruiert wurde. In heller Umgebung leuchtet sie nur schwach oder überhaupt nicht.

AUFSTELLUNGORT

Um die Batterie am besten aufladen zu können – und dadurch sie in der Nacht die für die LED nötige Spannung am längsten liefern kann – soll sie unbedingt an einem völlig schattenfreien Ort mit Sonnenstrahl aufgestellt werden. Je länger sie direktem Sonnenstrahl ausgesetzt ist, desto länger sie leuchten wird. Das kann an einem sonnigen Tag 8 Stunden erreichen – die Batterie wird aber immer noch nicht voll aufgeladen.

AUSTAUSCH VOM AKKU

Wenn im Laufe der Benutzung – nach gleichen Beleuchtungsverhältnissen tagsüber – die Leuchtdauer bedeutend kürzer sein wird, wird es nötig sein die Batterie auszuwechseln. Vorgeschlagener Typ: zwischen 500-800 mAh, AA-Ni-Mh Akku. Achten Sie dabei auf die richtige Polarität (den negativen Pol zum Federkontakt).

Bemerkung: Wenn Sie die Gelegenheit haben, ent- und aufladen Sie die Batterien dreimal hintereinander jeden Monat einmal in einem externen Ladegerät. Tun Sie es auch bei für den Winter vorbereiteten Geräten und vor der Inbetriebnahme der neuen Batterien auch.

WARNUNGEN

- Verwendung Batterien mit einer größeren Kapazität als empfohlen bietet keine größere Betriebszeit!
- Bei Temperaturen in der Nähe des Gefrierpunktes liefert die abgekühlte Batterie keine für den entsprechenden Betrieb nötige Spannung.
- Vor dem Einsetzen des Winters soll das Gerät abmontiert, gereinigt und an frostfreiem Ort gelagert werden!
- Die Ummantelung – insbesondere die Solarzelle – reinigen sie kontinuierlich. Achten Sie darauf, dass die Oberfläche nicht von groben Putzmitteln angekratzt wird!
- Bei der Montage und dem Aussetzen drücken Sie den Lampenkörper nicht stark!



Sammeln Sie Altgeräte getrennt, entsorgen Sie sie keinesfalls im Haushaltsmüll, weil Altgeräte auch Komponenten enthalten können, die für die Umwelt oder für die menschliche Gesundheit schädlich sind! Gebrauchte oder zum Abfall gewordene Geräte können an der Verkaufsstelle oder bei jedem Händler, der vergleichbare oder funktionsgleiche Geräte verkauft, kostenlos abgegeben oder an eine Sammelsammelstelle für Elektroabfälle übergeben werden. Damit schützen Sie die Umwelt, Ihre eigene Gesundheit und die Ihrer Mitmenschen. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an den örtlichen Abfallentsorgungsträger. Wir übernehmen die einschlägigen, gesetzlich vorgeschriebenen Aufgaben und tragen die damit verbundenen Kosten.

ENTSORGUNG VON BATTERIEN UND AKKUS

Batterien / Akkus dürfen nicht zusammen mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden. Verbraucher sind gesetzlich verpflichtet, gebrauchte, bzw. leere Batterien / Akkus bei den Sammelstellen in ihrer Gemeinde oder im Handel abzugeben. Dadurch kann gewährleistet werden, dass die Batterien / Akkus umweltgerecht entsorgt werden.

TECHNISCHE ANGABEN

Eingebaute Batterie: 1 x 1,2 V / 600 mAh / AA (Ni-Mh)
 Lichtquelle: 10 x Ø 5 mm weißes LEDs
 Die erreichbare Leuchtdauer: ca. 4 Stunden / Nacht
 Abmessungen: Abstand der einzelnen Lampions: 18 cm
 Zuleitung (Versorgungskabel): 130 cm
 Durchmesser der Lampions: ca. 8 cm



napelemes színes lampionfűzér

napelem és 10 db lampion • 1 db nagy fényerejű fehér LED minden lampionban • automatikus be- és kikapcsolás: nappal töltődik, éjjel világít • beépített napelem és akkumulátor • akár 4 órás folyamatos működés • cserélhető akkumulátor • földbe leszerelhető vagy csavarokkal rögzíthető napelem • időjárásnak ellenálló kivétel

ALKATRÉSZEK

A csomag a következő építőelemeket tartalmazza:

1. lampionok (10 db)
2. műanyag váz a lampionokhoz (10 db)
3. szolár panel a LED-es fényfűzérrel
4. kapcsoló
5. leszerülő tüske



ÜZEMBE HELYEZÉS

Tekerje le a fényfűzért. Minden egyes LED-et húzzon be a műanyag váz tetején kialakított tartóba.

A műanyag vázat dugja bele a lampionba, majd a váz tetején lévő két tűsért illesse a lampion felső nyílásánál kialakított két műanyag karikába.



A kapcsoló a szolár paneles egység fejrésznének alján található, melyen be tudja kapcsolni a lámpát. E részen található 4 db csavar, ezek eltávolításával hozzáférhetővé válik az akkumulátor.

Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket (pl. a téli időszakban), az akkumulátort távolítsa el, és a burkolat óvatos megtisztítása után tárolja fagyponthoz alatti hőmérsékleten. Az összeszerelést óvatosan, kézzel végezze; ne alkalmazzon kalapáscsot, fogót vagy más szerszámot, amelyek könnyen eltörhetnek az alkatrészeket. Az elemeket ütközésig kell egymásba nyomni. Végül ellenőrizze a stabil összeszerelést és rögzítést.

A lámpa ezt követően automatikusan működik: napközben feltöltődik az akkumulátor, az esti sötétségben pedig bekapcsol, és folyamatosan világít. Ennek időtartama attól függ, hogy előzőleg mennyi ideig és milyen erősségű fény érte. Működése - még kihelyezése előtt - ellenőrizhető teljes felső részének letakarásával. Ne feledje, hogy a lámpát arra tervezték, hogy sötétben működjön. Világos környezetben, csak halványan, vagy egyáltalán nem világít.

ELHELYEZÉSE

Ahhoz, hogy az akkumulátor a lehető legjobban feltölthessen - és az éjszaka folyamán minél tovább biztosítsa a LED világításához szükséges feszültséget - feltétlenül árnyéktelen, napfényes helyre szükséges tenni. Minél hosszabb ideig éri közvetlen, tűző napfény, annál tovább fog világítani. Ez egy verőfényes napot követően hozzávetőlegesen 4 óra is lehet - bár ekkor sem éri el a teljes feltöltöttséget.

AZ AKKUMULÁTOR KICSERELÉSE

Amennyiben a használat során - azonos nappali megvilágítási feltételeket követően - jelentősen rövidül a világítás időtartama, szükségessé válik az akkumulátor kicserélése. A javasolt típus 500-800 mAh közötti, AA méretű Ni-Mh akkumulátor.

Az elemtartóban elhelyezett akkumulátort - ügyelve a megfelelő polarításra (a rugós érintkezőhöz a negatív pólust illesztve) - cserélje ki újra.

Megjegyzés: Ha módja van rá - az akkumulátor élettartamának meghosszabbítása érdekében - egy külső akkumulátortöltőben havonta egy alkalommal, egymást követően háromszor süsse ki és töltsse fel az akkumulátort. Tegye ezt a teletelésre leszerelt készülék esetében és új akkumulátor üzembe állítása előtt is.

FIGYELMEZTETÉSEK

- Az előírtnál nagyobb kapacitású akkumulátor behelyezése nem eredményez hosszabb üzemidőt!
- Fagyponthoz alatti hőmérsékleten a lehűlt akkumulátor nem szolgáltat a megfelelő működéshez elegendő feszültséget.
- A tél beállta előtt ajánlott leszerelni, megtisztítani, és fagymentes helyen tárolni a készüléket.
- A burkolatot - különös tekintettel a napelemre - tisztítsa rendszeresen, vigyázza arra, hogy ne karcolja meg azt durva tisztítószerekkel!
- Az összeszerelés és az elhelyezés során ne nyomja meg erősen a lámpatestet!
- Ne kezelje agresszív vagy karcoló tisztítószerekkel!
- Soha ne próbálja meg szétszerelni a készülékeket, javítását bízva szakemberrel!
- Legyen elővigyázatos, ne ejtse le a készüléket. Sérülés esetén tilos tovább használni!



A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jelleget és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékezelő szervezeteit. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük.

Tájékoztató a hulladékezelésről: www.sal.hu

AZ ELEMEK AKKUK ÁRTALMATLANÍTÁSA

Az elemeket / akkukat nem szabad a normál háztartási hulladékkal együtt kezelni. A felhasználó törvényi kötelezettsége, hogy a használt, lemerült elemeket / akkukat lakóhelye gyűjtőhelyén, vagy a kereskedelemben leadja. Így biztosítható, hogy az elemek / akkuk környezetkímélő módon legyenek ártalmatlanítva.

MŰSZAKI ADATOK

beépített akkumulátor: 1 x 1,2 V / 600 mAh / AA (Ni-Mh)
fényforrás: 10 x Ø 5 mm fehér LED
elérhető világítási időtartam: kb. 4 óra / éjszaka
mérete: lampionok távolsága: 18 cm
tápezeték: 130 cm
lampion átmérője: kb. 8 cm



solárny farebný lampiónový reťazec

solárna batéria a 10 ks lampiónov • 1 ks bielej LED s vysokou svetivosťou v každom lampióne • automatické za- a vypnutie • zabudovaná solárna batéria a nabijačka akumulátora: cez deň sa nabíja, v noci svieti • až 4 hodinová nepretržitá prevádzka • vymeniteľný akumulátor • možnosť montáže na stenu alebo zapichnutia do zeme solárnej batérie • prevedenie odolné voči poveternostným podmienkam

SÚČIASTKY

Balík obsahuje nasledujúce súčiastky:

1. lampióny (10 ks)
2. plastový rám k lampiónom (10 ks)
3. solárny panel s LED reťazcom
4. spínač
5. tyč na zapichnutie do zeme



UVEDENIE DO PREVÁDZKY

Reťazec treba odvíňať a do držiaku, ktorý sa nachádza na hornej časti plastového rámu, umiestnite LED žiarovky.

Plastový rám umiestnite do lampiónu a dva hroty na hornej časti rámu zasadíte do dvoch krúžkov, ktoré sa nachádzajú na hornej časti lampiónu.



Spínač sa nachádza na spodku hlavnej časti solárneho panela, ktorým môžete zapnúť svetidlo. V tejto časti sa nachádzajú 4 ks skrutiek. Odstránením skrutiek budú dostupné akumulátory.

Ak prístroj dlhšiu dobu nepoužívate (napr. v zimnom období), svetidlo vypnite, a po opatrnom očistení uskladnite pri teplote nad nulou.

Montáž vykonávajte opatrne, ručne; nepoužívajte kladivo, kliešte alebo iné nástroje, ktoré môžu ľahko poškodiť jednotlivé súčiastky. Prvky je potrebné vzájomne zatlačiť na doraz. Nakoniec skontrolujte stabilitu montáže a upevnenia.

Následné svetidlo bude v automatickom režime: cez deň sa akumulátor nabíja, pri večernom zotmení sa zapne a nepretržite svieti. Dĺžka svietenia závisí od času a intenzity dopadajúceho svetla cez deň. Jeho funkčnosť je možné skontrolovať - ešte pred konečnou inštaláciou - zakrytím jeho hornej časti. Nezabudnite, že svetidlo bolo navrhnuté na svietenie v noci. V osvetlenom prostredí svieti slabšie, alebo nesvieti vôbec.

UMIESTNENIE

K tomu, aby sa akumulátory nabíli čo najlepšie - a aby v noci čo najdlhšie zabezpečovali napätie potrebné k svieteniu LED diód - svetidlo bezpodmienečne umiestnite na slnečné miesto. Čím dlhšie na neho svieti priame slnečné svetlo, tým dlhšie bude svietiť. Po slnečnom dni to môžu byť aj 4 hodiny - hoci ani vtedy sa akumulátor nenabije úplne.

VÝMENA AKUMULÁTORA

Ak v priebehu používania - po rovnakom dennom osvetlení - sa podstatne skráti doba svietenia, bude potrebné vymeniť akumulátor. Doporučený typ je medzi 500-800 mAh, akumulátor rozmeru AA Ni-Mh.

Akumulátor umiestnený v držiaku vymeňte za nový - dodržte pri tom požadovanú polaritu (ku kontaktu s pružinou prisuňte záporný pól akumulátora).

Poznámka: Ak na to máte možnosť - z dôvodu zvýšenia životnosti akumulátora - mesačne raz v externej nabijačke akumulátor trikrát opakovanne vybité a následne nabité. Túto činnosť vykonajte aj v zimnom období, keď je zariadenie demontované a aj pred použitím nového akumulátora.

UPOZORNENIE

- Použitie akumulátora s vyššou kapacitou neumožní dlhšie svietenie!
- Pri teplotách blízkych bodu mrazu ochladený akumulátor neposkytuje dostatočné napätie potrebné k prevádzke.
- Pred zimou odporúčame odmontovať, očistiť a skladovať pri teplote nad nulou.
- Povrch - so zvláštnym dôrazom na solárne články - pravidelne čistite, pritom dbajte na to, aby ste povrch nepoškrabali hrubým čistiacim prostriedkom!
- Počas kompletizácie a montáže nestláčajte veľkou silou teleso svetidla!
- Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky a také, ktoré môžu poškramiť prístroj!
- Prístroj nikdy nerozoberajte, jeho opravu zverte do rúk odborníka!
- Dávajte pozor, aby vám prístroj nespadol. Zákaz používania v prípade poškodenia!



Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vlastné zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

ZNEHODNOCOVANIE BATÉRIÍ A AKUMULÁTOROV

Batérie / akumulátory nesmiete vyhodiť do komunálneho odpadu. Užívateľ je povinný odovzdať použité batérie / akumulátory do zberu pre elektrický odpad v mieste bydliska alebo v obchodoch. Touto činnosťou chránite životné prostredie, zdravie ľudí okolo Vás a Vaše zdravie.

TECHNICKÉ ÚDAJE

zabudovaný akumulátor:1 x 1,2 V / 600 mAh / AA (Ni-Mh)
zdroj svetla:10 x Ø 5 mm bielej LED
max. doba svietenia:cca. 4 hodiny / noc
rozmery:
vzdialenosť medzi lampiónmi:18 cm
napájaci kábel:130 cm
priemer lampiónu:cca. 8 cm



ghirlandă lampioane colorate, cu baterie solară

baterie solară și 10 buc lampioane • 1 buc LED alb, cu luminozitate ridicată, în fiecare lampion • conectare și deconectare automată: se încarcă în timpul zilei, noaptea luminează • celulă solară și încărcător acumulator înglobat • iluminare continuă de maxim 4 ore • acumulator schimbabil • baterie solară fixabilă pe perete (cu șuruburi) sau în pământ • construcție rezistentă la intemperii

PIESE

Pachetul include următoarele componente:

1. lampioane (10 buc)
2. cadru din plastic pentru lampioane (10 buc)
3. panou solar pt. ghirlanda cu LED-uri
4. comutator
5. țarșur



PUNERE ÎN FUNCȚIUNE

Desfășurați ghirlanda. Fiecare LED trebuie inserat în suportul aflat pe partea de sus al cadrului din plastic.



Comutatorul se află în partea inferioară a capului unității cu panou solar, cu ajutorul căruia puteți porni lampa. Acest element conține 4 șuruburi prin îndepărtarea cărora puteți ajunge la acumulatorii. Acestea sunt dotate cu o bandă izolatoare interpusă între acumulator și contacte. Aprindeți lampa doar după îndepărtarea acesteia. Dacă nu folosiți lampa o perioadă lungă de timp (ex. pe timp de iarnă), puneți comutatorul pe poziția OFF și după ce ștergeți cu grijă corpul, stocați-l la o temperatură peste punctul de îngheț.

Efectuați asamblarea manual, cu grijă, nu folosiți ciocan, clește sau alte unelte, care pot sparge ușor accesoriile. Piese trebuie apăsată în partea de jos. După care verificați stabilitatea fixării și a conectării. Apoi, lampa va funcționa automat: acumulatorul va fi încărcat pe timp de zi și va comuta la căderea nopții și va continua să lumineze. Perioada de iluminare depinde de cât de mult și cât de puternică este lumina cazută în timpul anterior.

Înainte de amplasarea lămpii în exterior, operația poate fi controlată prin acoperirea părții de sus (celule solare). Nu uitați, lampa este proiectată pentru funcționare în întuneric. În ambient luminos aceasta nu va funcționa deloc sau va lumina slab.

Inserați cadrul plastic în lampion, cei doi pini pe partea de sus a cadrului trebuie potrivite în cercurile din plastic aflate la deschiderea superioară a lampionului.



AMPLASARE

Pentru a avea o încărcare optimă – și a furniza o tensiune necesară pentru a lumina LED-ul – lampa trebuie amplasată într-o zonă însorită, fără umbră. Cu cât este expus mai mult razelor directe ale soarelui, cu atât va lumina mai mult. Poate atinge aprox. 8 ore după o zi însorită, cu toate că nu va atinge stare de încărcare completă.

SCHIMBAREA ACUMULATORULUI

Dacă în timpul folosirii – după condiția de lumina zilei – perioada de iluminare este semnificativ redusă și va fi nevoie de schimbarea acumulatorului. Tipul recomandat: acumulator AA, Ni-Mh între 500-800 mAh. Înlocuiți acumulatorul din suportul de baterii – având grijă la polaritatea cerută.

Nota: Dacă puteți, descarcați complet acumulatorul de 3 ori pe lună și încărcați-l cu un încărcător pentru a prelungi viața acumulatorului. La fel trebuie procedat și când se scoate acumulatorul pentru iarnă și înainte de instalarea noului acumulator.

NOTIFICĂRI

- Folosind un acumulator cu capacitate mai mare decât cel prescris, nu va avea ca efect lungirea timpului de operare.
- Acumulatorul, care este racit până la o temperatură apropiată de temperatura de îngheț, nu va furniza tensiune suficientă pentru o operare corespunzătoare.
- Este recomandat a demonta și curăța lampa și de a-l păstra într-un loc încălzit înainte de a începe iarna.
- Curățați carcasa, regulat, în special celulele solare, și aveți grijă să nu-l zgăriați cu materiale dure.
- Nu apăsați cu putere corpul lămpii pe durata asamblării sau a amplasării!
- Nu folosiți soluții agresive sau abrazive!
- Nu încercați să demontați aparatul, în caz de defecțiune adresați-vă unui specialist!
- Fiți precauți nu scăpați din mână aparatul! În caz de defecțiune este interzisă folosirea lui!



Colectații în mod separat echipamentul devenit de/eu, nu-l aruncați în gunoii menajere, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit de/eu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea de/eurilor electronice. Prin această protecție a mediului înconjurător, sănătatea Dumeavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a de/eurilor. Ne asumăm obligațiile prevederilor legale privind producătorii și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.

TRATAREA BATERILOR/ACUMULATORILOR

Bateriile și acumulatorii nu pot fi tartați împreună cu deșeurile menajere. Utilizatorul are obligația legală de a preda bateriile / acumulatorii uzate sau epuizate la punctele de colectare sau în comerț. Acest lucru asigură faptul că bateriile / acumulatorii vor fi tratați în mod ecologic.

DATE TEHNICE

acumulator înglobat: 1 x 1,2 V / 600 mAh / AA (Ni-Mh)
 sursă de lumină: 10 x Ø 5 mm LED alb
 perioadă de iluminare maximă:cca. 4 ore / noapte
 dimensiune:
 distanță între lampioane:18 cm
 cablu alimentare:130 cm
 diametru lampion:cca. 8 cm

solarni niz za baštu

solarna ćelija i 10 kom. lampiona • 1 kom. jakih belih LED dioda po lampionu • automatsko uključenje i isključenje • ugrađeni akumulator i solarna ćelija • konstantan rad do 4 sata • zamenljivi akumulator • solarna ćelija okačiva na zid ili ubadajuća u zemlju • otporna na vremenske uslove

DELOVI

Pakovanje sadrži sledeće elementa:

1. lampion (10 kom.)
2. plastični kostur za lampione (10 kom.)
3. solarna ćelija sa nizom LED dioda
4. prekidač
5. tm za ubadanje



PUŠTANJE U RAD

Odmotajte niz LED dioda. Svaku LED diodu montirajte u plastični kostur.



Na svaki kostur navucite po jedan lampion, fiksirajte ih uz pomoć trnova sa gornje strane.



Prekidač kojim se lampa uključuje nalazi se sa donje strane glave lampe. Na ovom delu se nalaze i 4 šarafa i poklopac ispod kojeg se nalazi akumulator sa kojeg treba odstraniti izolacionu traku da bi lampa proradila.

Ukoliko duže vreme ne koristite lampu (npr. u zimskom periodu), izvadite akumulator i pažljivo očistite lampu. Lampu nije preporučljivo izlagati niskim temperaturama.

Po završetku proverite stabilnost spojenih delova.

Nakon sklapanja lampa se automatski uključuje. Danju puni akumulator, a noću sveti.

Noćni rad lampe zavisi od količine nagomilane energije akumulatora. Količina energije akumulatora zavisi od vremena punjenja i jačine svetlosti.

Rad lampe možete proveriti prekrivanjem solarne ćelije i senzora. Ne zaboravite da je lampa projektovana za rad u mraku. Pri dnevnom svetlu ne radi ili samo slabo sveti.

POSTAVLJANJE

Pri montaži lampe obratite pažnju na to da lampa bude postavljena tako da bude izložena što duže dnevnom svetlu da bi se akumulator što bolje napunio. Ukoliko je akumulator idealno napunjen, rad lampe sa jednim punjenjem može da dostigne i 8

ZAMENA AKUMULATORA

Ukoliko se znatno smanjuje intenzitet svetlosti koje lampe emituje, a pri istim uslovima punjenja, potrebno je zameniti akumulator. Preporučuju se akumulatori Ni-Mh tipa, 500-800 mAh.

Uz pomoć odvijača skinite poklopac akumulatora, pazeci na polaritet zamenite akumulator (opruga je minus pol).

napomena: Ukoliko ste u mogućnosti poželjno je s vremena na vreme skroz isprazniti i ponovo napuniti akumulator. Takođe je preporučeno isto uraditi i sa novim akumulatorom.

NAPOMENA

- Korišćenje većeg akumulatora ne znači duži rad lampe!
- Pri nižim temperaturama smanjuje se kapacitet akumulatora.
- Poželjno je pre zimskog perioda demontirati lampu očistiti je i skloniti je od niskih temperatura.
- Pražnjenje solarne ćelije vršite češće da bi punjenje akumulatora bilo idealno!
- Prilikom sklapanja ne upotrebljavajte silu!
- Ne koristite agresivna hemijska sredstva za čišćenje!
- Nikada ne rastavljajte uređaj, eventualne popravke poverite stručnom licu!
- Budite pažnjivi da ne slomite uređaj, zabranjena je upotreba oštećenog uređaja!

Uređaj kojima je istekao radni vek sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štitište okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju nedoumica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.

ODLAGANJE AKUMULATORA I BATERIJA

Istrošeni akumulatori i baterije ne smeju se tretirati sa ostalim otpadom iz domaćinstva. Korisnik treba da se stara o pravilnom bezbednom odlaganju istrošenih baterija i akumulatora. Ovakvo se može štitište okolina, obezbediti da se baterije i akumulatori budu na pravilan način reciklirani.

TEHNIČKI PODACA

ugrađeni akumulator: 1 x 1,2 V / 600 mAh / AA (Ni-Mh)
 izvor svetlosti: 10 x Ø 5 mm feher LED
 vreme konstantnog rada: oko 4 sata / noću
 dimenzije:
 razmak između lampiona: 18 cm
 priključni kabel: 130 cm
 prečnik lampiona: kb. 8 cm



solarna celica in 10 kos. lampionov • 1 kos. močnih belih LED diod v enem lampionu • avtomatski vklop in izklop • vgrajen akumulator in solarna celica • konstantno delovanje do 4 ure • zamenjljiv akumulator • solarna celica se lahko obesi na steno ali zabodena v zemljo • odporna na vremenske pogoje

DELI

Paket vsebuje sledeče elemente:

1. lampion (10 kos.)
2. plastično ogrodje za lampione (10 kos.)
3. solarna celica z nizom LED diod
4. stikalo
5. konjica za zabadanje



ZAGON IN DELOVANJE

Odvijte niz LED diod. Vsako LED diodo montirajte v plastično ogrodje.

Na vsako ohišje navlecite po en lampion, fiksirajte ga s pomočjo zatiča za fiksiranje na zgornji strani.



Stikalo s katerim se svetilka vklopi se nahaja na spodnji strani glave svetilke. Na tej strani se nahajajo tudi 4 vijaki in pokrov, pod katerim se nahaja akumulator s katerega je potrebno odstraniti izolacijski trak, da bi svetilka začela delovati.

V kolikor daj časa ne uporabljate svetilko (npr.: pozimi) odstranite akumulator, pazljivo očistite svetilko. Svetilko ni priporočljivo izpostaviti nizkim temperaturam. Po zaključku preverite stabilnost sestavljenih delov. Po sestavljanju se svetilka avtomatsko vklopi. Čez dan se akumulator polni, a ponoči sveti. Nočno delovanje svetilke je odvisno od količine nakopičene energije akumulatorja. Količina energije akumulatorja je odvisna od časa polnjenja in jakosti svetlobe.

Delovanje svetilke lahko preverite s prekrivanjem solarne celice in senzorja. Ne pozabite da je svetilka izdelana tako, da sveti samo ponoči, v mraku. Pri dnevnih svetlobi ne deluje ali samo slabo sveti.

POSTAVITEV

Pri montaži svetilke bodite pozorni na to da je svetilka postavljena tako, da je izpostavljena čim dalje dnevni svetlobi, da bi se akumulator tem bolje napolnil. V kolikor je akumulator idealno napolnjen, delovanje svetilke z enim polnjenjem lahko doseže tudi 8 ur delovanja.

ZAMENJAVA AKUMULATORJA


V kolikor se znatno zmanjšuje intenzivnost svetlobe katero svetilka predvaja pri istih pogojih polnjenja, je potrebno zamenjati akumulator. Priporočajo se akumulatorji Ni-Mh tipa, 500-800 mAh.

S pomočjo izvijača odstranite pokrov akumulatorja, pri tem pa pazite na polariteto zamenjanega akumulatorja (vzmet je minus pol).

Opomba: V kolikor imate možnost je priporočljivo občasno popolnoma izprazniti in ponovno napolniti akumulator. Prav tako je priporočeno enako narediti tudi z novim akumulatorjem.

OPOMBA

- Uporaba akumulatorjev večje kapacitete, ne daje daljšega delovanja svetilke!
- Pri nižjih temperaturah se zmanjšuje kapaciteta akumulatorja.
- Pred zimo je priporočeno napravo odstraniti, očistiti in jo pospraviti v prostor kjer ne more zmrzniti.
- Praznjenje solarne celice vršite pogosteje, da bi polnjenje akumulatorja bilo idealno!
- Pri sestavljanju ne uporabljajte silo!
- Ne uporabljajte agresivna kemijska sredstva za čiščenje!
- Nikoli ne razstavljajte napravo, morebitna popravila zaupajte strokovno usposobljenim osebam!
- Bodite pazljivi da ne zlomite napravo, prepovedana je uporaba poškodovane naprave!

 Naprave katerim je potekel rok trajanja hranite posebej, ne mešajte jih z gospodinjskimi odpadki, to škodi življenjskemu okolju in lahko škodi zdravju ljudi in živali! Takšne naprave se lahko predajo v reciklažo v prodajalnih kjer ste jih kupili ali v prodajalnih katere prodajajo podobne proizvode. Elektronski odpad se lahko preda tudi v določenih reciklažnih centrih. S tem varujete okolico, svoje zdravje in zdravje drugih ljudi. V primeru nejasnosti kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Po veljavnih predpisih sprejemamo in prevzemamo vso odgovornost.

RECIKLAŽA BATERIJ IN AKUMULATORJEV

Baterije in akumulatorji se ne smejo tretirati enako kakor ostali odpad iz gospodinjstva. Uporabnik mora poskrbeti za pravilno in varno odlaganje iztrošenih baterij in akumulatorjev. Tako se lahko zaščití okolica ter zagotovi da so baterije in akumulatorji na pravilen način reciklirani.

TEHNIČNI PODATKI

Vgrajeni akumulator: 1 x 1,2 V / 600 mAh / AA (Ni-Mh)
 Izvor svetlobe: 10 x Ø 5 mm bela LED
 Čas konstantnega delovanja: okoli 4 ure / ponoči
 dimenzije: razmak med lampioni: 18 cm
 priključni kabel: 130 cm
 premer lampionov: okoli 8 cm



solární světelný řetěz s barevnými lampy

solární baterie a 10 lampiček • 1 bílá LED dioda s vysokým jasnem v každém lampičku • automatické • zabudovaný • až 4 hodiny nepřetržitého provozu • výměnitelný akumulátor • solární baterie s možností zapichnutí do země nebo upevnění šrouby • provedení odolné vlivům počasí

SOUČÁSTKY

Balení obsahuje následující části:

1. lampičky (10 ks)
2. plastová konstrukce k lampičkám (10 ks)
3. solární panel se světelným řetězem LED
4. spínač
5. zapichovací trn



UVEDENÍ DO PROVOZU

Odmotejte světelný řetěz. Každou LED diodu zasuňte do svorky umístěné v horní části plastové konstrukce.



Plastovou konstrukci zasuňte do lampičky a dva trny umístěné v horní části konstrukce vložte do dvou plastových kroužků nacházejících se v horním otvoru lampičky.



Ovládací vypínač je umístěn vespod hlavičky solární jednotky, tím lze zapnout světla. Po odšroubování 4 ks šroubků na této jednotce se zpřístupní nabíjecí baterie, oddělené od kontaktu izolačním proužkem. Po jeho odstranění můžete světla zapnout.

Když svítitnu delší čas nepoužíváme (např. v zimním období) svítidlo vypneme, a po setrpném očištění je uschováváme při teplotě nad nulou.

V případě montáže na zeď, se těleso svítliny připojí na pravouhly držák (závislý od typu), nebo nasunutím na tyč umístěnou v držáku. Montážní souprava je v balení. Montáž provádějte opatrně, bez násilí, abyste zamezili poškození výrobku. Prvky je potřebné vzájemně zatlačit na doraz. Nakonec zkontrolujte stabilitu montáže.

Následně bude svítidlo v automatickém režimu: přes den se akumulátor nabije a po setrpně se zapne k nepřetržitému svícení. Délka svícení je závislá od intenzity dopadajícího slunečního záření. Funkčnost svítliny je možné zkontrolovat ještě před konečnou instalací - zakrytím horní části svítliny. Nezapomeňte, že svítlna byla navržena na noční svícení. V osvětleném prostředí svítí slabě, nebo nesvítí vůbec. (Když je vypínač v poloze OFF) nabíjení akumulátoru se přeruší a svítlna nebude svítit ani v noci. Když přes den za silné intenzity světla se svítlna rozsvítí je to považováno za normální jev.

UMÍSTNĚNÍ

Pro nejlepší nabytí a následnou funkci solární svítliny – je nutné svítlnu umístit na sluneční místo. Čím déle bude vystaveno slunečnímu záření, tím déle bude svítit. Po slunečním dni to může být až 8 hodin – i když ani v tu dobu není akumulátor plně nabitý.

VÝMĚNA AKUMULÁTORU

Když během provozu – při stejném denním světle – se podstatně zkrátí doba nočního svícení, bude potřebné vyměnit akumulátor. Doporučený typ akumulátoru je od 500 – 800 mAh rozměru AA Ni-Mh.

Akumulátor vyměňte za nový, dbejte na správnou polaritu. (K pružině patří záporný pól).

Poznámka: Jestli máte možnost – z důvodu zvýšení životnosti akumulátoru – měsíčně jednou v externí nabíječce, akumulátor opětovně 3x vybijte a nabijte. Tuhle činnost proveďte i v zimním období, když je zařízení demontované i před použitím nového akumulátoru.

UPOZORNĚNÍ

- Použití akumulátoru s vyšší kapacitou neumožní delší svícení!
- Při teplotách blízkých k bodu mrazu akumulátor neposkytuje dostatečné napětí potřebné k provozu!
- Povrch svítliny pravidelně čistíme s velkou opatrností a dbejme na to abychom nepoškrábali panel hrubým čistícím prostředkem!
- Při montáži svítliny nepoužívejme hrubé síly!



Přístroje, které již nebudete používat, shromažďujte zvlášť a tyto nevhazujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nepotřebné nebo nepoužitelné přístroje můžete zdarma odevzdat v místě distribuce, respektive u všech takových distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkci. Odevzdat můžete i na sběrných místech určených ke shromažďování elektrického odpadu.

Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoli dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováním odpadu. Úlohy předepsané příslušnými právními předpisy zahrnujícími se na výrobce vykonáváme a neseme s tímto spojené případné náklady.

LIKVIDACE BATERIÍ A AKUMULÁTORŮ

S bateriemi / akumulátory se nesmí nakládat jako s běžným domovním odpadem. Zákonnou povinností uživatele je odevzdání upotřebených baterií / akumulátorů na určeném sběrném místě v bydlišti nebo v prodejnách. Tím je zajištěno zneškodnění zbytků baterií / akumulátorů ekologickým způsobem.

TECHNICKÉ ÚDAJE

zabudovaný akumulátor.....	1 x 1,2 V / 600 mAh / AA (Ni-Mh)
světelný zdroj.....	10 x Ø 5 mm bílá LED dioda
dosahitelná doba svícení:	cca. 4 hodiny / noc
rozměry:	
vzdálenost mezi lampičkami.....	18 cm
nabíjecí kabel.....	130 cm
průměr lampičky.....	cca. 8 cm

Gyártó: **SOMOGYI ELEKTRONIC®**
H – 9027 • Győr, Gesztenyefa út 3.
www.sal.hu
Származási hely: Kína

Distribútor: **SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s.r.o.**
Gútsky rad 3, 945 01 Komárno, SK
Tel.: +421/0/ 35 7902400 • www.salshop.sk
Krajina pôvodu: Čína

Distribútor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.**
J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195
Comuna Gilău, județul Cluj, România
Str. Principală nr. 52. Cod poștal: 407310
Telefon: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489
www.somogyi.ro • Țara de origine: China

Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.**
Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija
Tel: +381(0)24 686 270 • www.elementa.rs
Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kína
Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.

Distributer za SLO: **ELEMENTA ELEKTRONIKA d.o.o.**
Cesta zmage 13A, 2000 Maribor
Tel.: 05 917 83 22, Fax: 08 386 23 64
Mail: office@elementa-e.si • www.elementa-e.si
Država porekla: Kitajska

